

The Children  
Who Lived



# 和哈利·波特一起 直面死亡

儿童和青少年的哀伤心理治疗

Using Harry Potter and Other Fictional Characters  
to Help Grieving Children and Adolescents

【美】 Kathryn A. Markell 著  
Marc A. Markell

李稔秋 译

 中国轻工业出版社

# The Children Who Lived

Using Harry Potter and Other Fictional Characters to  
Help Grieving Children and Adolescents

## 和哈利·波特一起直面死亡 ——儿童和青少年的哀伤心理治疗

【美】 Kathryn A. Markell 著  
Marc A. Markell  
李稔秋 译

## 图书在版编目 (CIP) 数据

和哈利·波特一起直面死亡: 儿童和青少年的哀伤  
心理治疗 / (美) 马克尔 (Markell, K. A.), (美) 马克尔  
(Markell, M. A.) 著; 李稔秋译. —北京: 中国轻工业出  
版社, 2011.7

ISBN 978-7-5019-8185-4

I. ①和… II. ①马… ②马… ③李… III. ①儿童—  
精神疗法②青少年—精神疗法 IV. ①R749.055

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第067023号

## 版权声明

**The Children Who Lived: Using Harry Potter and Other Fictional Characters to Help Grieving Children and Adolescents, 1st Edition /by Kathryn A. Markell and Marc A. Markell / ISBN: 978-0-415-95765-6**

© 2008 by Taylor & Francis Group, LLC

Routledge is an imprint of Taylor & Francis Group, an Informa business; All rights reserved. 本书原版由 Taylor & Francis 出版集团旗下 Routledge 出版公司出版, 并经其授权翻译出版, 版权所有, 侵权必究。

China Light Industry Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout Mainland of China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher. 本书中文简体翻译版授权由中国轻工业出版社独家出版并在中国大陆地区销售, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

总策划: 石铁

策划编辑: 孙蔚雯

责任编辑: 孙蔚雯

责任终审: 杜文勇

责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印刷: 三河市鑫金马印装有限公司

经销: 各地新华书店

版次: 2011年7月第1版第1次印刷

开本: 660×980 1/16 印张: 14.00

字数: 73千字

书号: ISBN 978-7-5019-8185-4 定价: 28.00元

著作权合同登记 图字: 01-2010-6687

读者服务部邮购热线电话: 400-698-1619 010-65125990 传真: 65288410

发行电话: 010-65128898 传真: 85113293

网址: <http://www.wqedu.com>

电子信箱: [wanqianedu@yahoo.com.cn](mailto:wanqianedu@yahoo.com.cn)

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部 (邮购) 联系调拨  
101331J6X101ZYW

谨以此书献给我们的父亲——比尔·马克尔。他生平的经历和最后的谢幕都是我们一生中宝贵的财富。凯蒂把这本书献给她生命中的至爱——吉姆·卡尔和摩根·卡尔-马克尔。马克将此书赠予深爱的艾德·布鲁恩和伊莱·卡尔，他们教会了他生活与爱的真谛。

## 译者序

我们小时候都读过童话。所谓童话，就是在世界的复杂与真实之外披上一层梦幻的外衣。有些孩子会安逸幸福地长大，而另一些孩子必须面对现实的伤痛与残酷，比如死亡与失去。对于任何年龄的人来说，死亡都是一个带有些许禁忌的话题。人们小心翼翼地提到它，不知该如何处理这份沉重。孩子们甚至还没有体会到生命的含义，就要被迫面对不可逆转的死亡。他们可能感到被抛弃，可能为逝者的离去而愤怒，甚至将死亡的责任归咎到自己身上。应对悲伤是一种习得的经验，孩子们需要大人的帮助。

在童话书里，命运多舛的孩子最终会拥有一个幸福的生活。在现实生活中，孩子们热爱童话，故事里的英雄往往是他们崇拜的偶像。读者都有自己认同的角色，被他们的优点和特性所吸引，和这些书中人物产生共鸣，甚至在生活中模仿他们的一举一动。本书的作者巧妙地借助这一点，将经历过死亡的孩子带入熟悉的童话世界中，以喜爱的童话角色为榜样，启发他们对现实生活的思考。儿童和青少年的价值观和世界观尚未完全建立，应该谨慎选择读物。本书提到的都是优秀的文学作品，有着共同的特殊话题。在死亡的阴



## 和哈利·波特一起直面死亡

影之下，年轻的主人公接受他人的指引与帮助，逐渐了解生命存在与消逝的意义，最终走出心灵的阴霾，继续自己充满希望的人生之路。书中还配有大量原创的讨论话题与活动，包括生动的游戏与手工制作，语言通俗易懂，是心理咨询师、教育者和家长的书橱中必备的实用书籍。

本书主要以11部儿童文学为背景：7本《哈利·波特》系列小说、《夏洛的网》、《凡夫俗子》、《秘密花园》和《红色羊齿草的故乡》，涉及亲人和朋友的去世、自身生命危险和宠物死亡等话题，全面地考虑到了孩子们可能遇到的死亡问题。在使用这本书之前，孩子们需要对故事内容有大概的了解。全书共有56个适用于不同年龄段孩子的主题，超过半数的主题围绕着《哈利·波特》的内容展开。这是一部寓意深刻的作品。即使在神奇的魔法世界中，死亡也是不可逆转和不可抗拒的。由于死敌的追杀，哈利先后失去了亲爱的父母与教父、对他关怀备至的校长，直到用生命守护他的教授也离去，再没有保护者拦在他与伏地魔之间。伏地魔为了追求永生不惜分裂自己的灵魂，而哈利却可以为了和平坦然赴死。本书以独特的视角解读了《哈利·波特》系列小说中内涵丰富的魔法物品，用它们奇妙的功能来帮助孩子们应对悲伤，谈论逝者与死亡。通过《夏洛的网》，孩子们能了解友谊的伟大，初步认识死亡的必然性与意义。《秘密花园》的主人公是两个缺少父母关爱的孩子，他们幸运地发现了大自然无私的治愈力量，在朋友的帮助下，抛弃了乖戾的性格，完成了脱胎换骨的转变。对于失去宠物的孩子来说，《红色羊齿草的故乡》是一部能唤起共鸣的作品。故事的主角与两只忠诚的猎犬结下了深厚的情谊，相关的主题还讨论了宗教的意义。《凡夫俗子》描述了一个被意外死亡而彻底改变的家庭，特别分析了幸存的孩子内心的负罪感与哀痛。根据故事情节，本书作者提炼出了具有现实

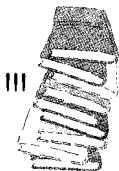


意义的主题，引导孩子们面对死亡的真相，在缅怀逝者的同时继续自己的生活。

丰富的讨论与活动是本书的独到之处。在气氛轻松的游戏里，孩子们会暂时忘却死亡带来的孤独与哀痛，软化防御的壁垒，真实地表达内心的情绪。在游戏之后，孩子们又会对逝者和死亡有更成熟的认识。同样，具有纪念意义的手工作品象征着逝者永恒的爱。这些可随身携带的小物品承载了孩子们的思念和逝者的希冀，仿佛逝者从未离开，而孩子们也不会孤独地长大。《哈利·波特》小说中也多次提到，“爱”是战胜邪恶的有力武器。本书的字里行间流露出作者对孩子们深切的关爱。他们鼓励哀伤的孩子面对自己的内心，敢于宣泄真实的情感，相信爱与希望。正如文中所说，他们属于一个特殊的团体：继续活下去的孩子们。

李瑜秋

2011年3月



# 目 录

导 言	继续活下去的孩子们.....	1
	作者的故事.....	5
	本书使用指南.....	9
	主题 1: 厄里斯魔镜 (包括主题使用指南).....	11
	主题使用指南.....	14
第一部分	让《哈利·波特》系列小说来帮助哀伤的孩子.....	15
第 1 单元	从霍格沃茨进入魔法世界.....	19
	主题 2: 哈利的伤疤.....	20
	主题 3: 分院帽与霍格沃茨四学院.....	25
	主题 4: 最喜欢的人物.....	29
	主题 5: 魁地奇球员的位置.....	31
	主题 6: 寻找一根魔杖.....	32
	主题 7: 纳威的魔杖——并非由死亡引起的哀伤.....	38
	主题 8: 卢娜·洛夫古德和她的妈妈.....	41
	主题 9: 名字及其含义.....	44





主题 10: 最喜欢的老师.....	46
第 2 单元 夜骐与幽灵:《哈利·波特》中的死亡.....	49
主题 11: 谈论死亡.....	50
主题 12: 从另一个角度看世界.....	52
主题 13: 超越死亡的信念.....	54
主题 14: 葬礼及哀悼.....	57
主题 15: 失去一个难以相处的人.....	60
主题 16: 希望我曾理解你.....	62
主题 17: 当大人无能为力的时候.....	64
主题 18: 忌辰晚会.....	66
主题 19: 失去宠物.....	67
主题 20: “换了我也会生气的!”.....	69
主题 21: 遗产.....	71
主题 22: 惧怕死亡.....	74
主题 23: 战争:“我总是看见他们死……死……死了!”.....	76
主题 24: 继续活下去的读者们.....	78
第 3 单元 滑稽滑稽:应对焦虑与恐惧.....	83
主题 25: 博格特、摄魂怪和守护神.....	84
主题 26: 福灵剂.....	89
主题 27: 大脑封闭术和摄神取念.....	91
主题 28: 承诺——牢不可破的誓言.....	92
主题 29: 一切平安.....	94
第 4 单元 用魔法物品来治愈哀伤.....	97
主题 30: 记忆球.....	98
主题 31: 双面镜.....	100
主题 32: 冥想盆.....	102



主题 33: 门钥匙 .....	104
主题 34: 有求必应屋 .....	105
主题 35: 飞天扫帚 .....	107
主题 36: 霍格沃茨特快列车 .....	108
<b>第二部分 用其他四部作品来帮助哀伤中的孩子.....</b>	<b>111</b>
第 5 单元 《夏洛的网》—— E. B. 怀特.....	113
主题 37: 情感 .....	114
主题 38: 心烦意乱 .....	115
主题 39: 朋友们 .....	117
主题 40: 娱乐活动 .....	120
主题 41: 悲伤 .....	122
主题 42: 逝者的特点.....	124
主题 43: 葬礼和纪念仪式.....	126
第 6 单元 《秘密花园》——霍奇森·伯内特.....	129
主题 44: 进入花园的钥匙.....	130
主题 45: 孤独 .....	132
主题 46: 难以相处的孩子 .....	134
主题 47: 同情别人 .....	135
主题 48: 你怎么可以死.....	136
主题 49: 积极思考的力量.....	138
第 7 单元 《红色羊齿草的故乡》——威尔逊·罗尔斯.....	141
主题 50: 宠物的真实名字.....	142
主题 51: 意外的死亡.....	143
主题 52: 宗教信仰与死亡.....	145
第 8 单元 《凡夫俗子》——朱迪·盖斯特.....	147



## 和哈利·波特一起直面死亡

主题 53: 令人身心俱疲的哀伤 .....	148
主题 54: 谨言慎语的人们 .....	150
主题 55: 如果悲伤有颜色 .....	151
主题 56: 我现在是谁? .....	154
第三部分 游戏 .....	157
第 9 单元 巫师挑战赛——规则与指导 .....	159
卡片游戏 .....	161
第 10 单元 词语游戏 .....	177
句子补全游戏 .....	177
补全故事情节 .....	178
第 11 单元 索雷斯的故事 .....	181
基本情节 .....	181
第四部分 手工创意活动 .....	187
第 12 单元 制作主题围巾或毯子 .....	189
第 13 单元 其他无需针线的手工布制品 .....	193
第 14 单元 制作回忆之匣 .....	195
第 15 单元 装饰一个相框 .....	197
第 16 单元 装饰一个瓷器 .....	199
《哈利·波特》术语表 .....	201
参考文献 .....	205



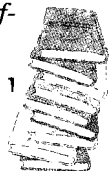
## 导 言

# 继续活下去的孩子们

如同 J. K. 罗琳 (J. K. Rowling) 笔下的哈利·波特一样，经历悲伤的儿童和青少年被称为“继续活下去的孩子”。曾经有某个重要的人离他们而去，而他们需要找到走出悲痛的方法，并且在没有那个人的情况下，继续自己的人生。

儿童和青少年经常会认同读过的故事中的虚拟人物，这些人物在故事中处理问题的方式可能会帮助孩子们解决生活中的类似问题。本书使用了 11 本儿童小说中经历过哀伤的童话人物形象，设计了一系列的活动，来帮助同样经历悲痛的孩子。

本书中有大量的活动和讨论，它们主要是基于《哈利·波特》系列小说中的人物形象而设计的。J. K. 罗琳所著的《哈利·波特》系列为：《哈利·波特与魔法石》(*Harry Potter and the Sorcerer's Stone*)、《哈利·波特与密室》(*Harry Potter and the Chamber of Secrets*)、《哈利·波特与阿兹卡班的囚徒》(*Harry Potter and the Prisoner of Azkaban*)、《哈利·波特与火焰杯》(*Harry Potter and the Goblet of Fire*)、《哈利·波特与凤凰社》(*Harry Potter and the Order of Phoenix*)、《哈利·波特与混血王子》(*Harry Potter and the Half-*



## 和哈利·波特一起直面死亡

blood Prince) 以及《哈利·波特与死亡圣器》(*Harry Potter and the Deathly Hallows*)。实际上,《哈利·波特》系列小说中蕴含了丰富的死亡与悲伤的素材。

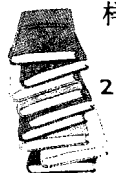
但是,由于《哈利·波特》系列小说中并没有明确地讨论过哀伤,而且一些孩子可能会联想到其他故事中有相似体验的人物,所以本书中也会出现下列4部童话中的角色:E. B. 怀特(E. B. White)所著的《夏洛的网》(*Charlotte's Web*)、弗朗西丝·霍奇森·伯内特(Frances Hodgson Burnett)所著的《秘密花园》(*The Secret Garden*)、威尔逊·罗尔斯(Wilson Rawls)所著的《红色羊齿草的故乡》(*Where the Red Fern Grows*)和朱迪·盖斯特(Judith Guest)所著的《凡夫俗子》(*Ordinary People*)。



《凡夫俗子》
《红色羊齿草的故乡》
《秘密花园》
《夏洛的网》
《哈利·波特》1~7册

书中所分析的童话角色和正在体会哀伤的孩子有诸多的相似之处,他们的悲伤包含着复杂的内容。除了伤心与不切实际的希望,还有愤怒、内疚和悔恨。

失去某个重要人物的经历让这些悲伤的孩子与同龄人不太一样,这一经历可能会对他们成长过程中的自我认同产生影响。随着

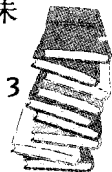


人类平均寿命的不断增加，越来越多的儿童和青少年从未触及死亡，不知道失去某人将会是什么滋味。因此，相对于这些“生活完整”的同龄人，经历过失去的孩子体会到的不仅是悲伤，还有一种被“孤立”的感觉。生命中总会有那么一段时间，人们希望自己和其他人一样，而这对哀伤的孩子们将会格外艰难。

在哈利和其他有着类似经历的孩子的成长过程中，失去父母也意味着更多东西的缺失：关心、爱护、可以提供建议的榜样，等等。哈利的表哥达力在父母的溺爱中长大，哈利的朋友罗恩拥有一个热闹的大家庭。每当哈利目睹达力和罗恩的生活，联想到自己的处境时，这种失去的感觉就反复折磨着他。幸运的是，在魔法世界中，有很多人关心哈利，并帮助他度过这难熬的悲伤。

在其余的4本小说中，那些同样体验过失去的角色就没有哈利这么幸运了。在《秘密花园》里，玛丽和柯林被人遗弃，他们需要自己去处理悲伤，继续成长，没有大人去主动帮助他们。在故事的前半段，他们是两个悲观而乖戾的小孩，很少有人愿意接近他们。当玛丽和柯林长到10岁，也就是哈利开始魔法生活的那个年纪，他们遇见了彼此，认识了迪肯和玛莎。从此之后，他们一起成长，更加积极地面对人生。正如魔法世界帮助哈利愈合创伤、不断成长一样，秘密花园帮助玛丽和柯林绽放出生命的精彩。

而《凡夫俗子》告诉我们，有些时候，亲人和朋友没有余力帮孩子们走出悲伤。当康拉德的哥哥在划船时意外身亡之后，康拉德感到难以抑制的悲痛。他怀念哥哥，也怀念曾经正常的家庭生活，并为自己在事故中幸存而感到内疚。康拉德的母亲也沉浸在悲痛中，她没有精力去照顾活下来的孩子，甚至对康拉德的自杀未遂也无动于衷。最后，康拉德遇见了博格大夫，一位精神科医师。他向博格大夫倾诉了内心的真实感受，这让他如释重负。在此之前，他从未



## 和哈利·波特一起直面死亡

向家人和朋友提起自己的感觉。当哈利的好友秋·张试图和哈利谈论他们共同的朋友——塞德里克——的死时，哈利感到不知所措。同样，当康拉德哥哥的朋友向康拉德诉说自己的悲伤时，他再一次沉浸在哀伤与愧疚中。最终，博格大夫使康拉德认识到，他哥哥的死并不是他的错，而悲伤的父母也可能无暇帮助活着的孩子走出亲人死亡的阴影。

对于很多孩子来说，第一次体会悲伤和失去的感觉源自宠物的死亡。《夏洛的网》和《红色羊齿草的故乡》都描写了动物的一生。一只叫做夏洛的蜘蛛告诉小猪威尔伯和我们，死亡是生命的一部分，而忠诚的朋友可以帮助我们度过困难的时光。在《红色羊齿草的故乡》中，10岁的男孩比利辛苦积攒了两年的钱，终于买来了两只浣熊猎狗：老丹和小安。他几乎每天都带着它们去打猎，最终取得了当季浣熊大赛的冠军。就像《哈利·波特》中海格的宠物对海格很重要一样，老丹和小安既是比利的朋友，也是他的家人。当宠物死去的时候，海格和比利都感到十分悲痛。

本书中的话题、讨论、活动、手工创意和游戏都是根据童话、小说中的虚拟人物设计的，旨在帮助失去亲友的儿童、青少年甚至成年人来应对悲伤。作者希望，从事相关工作的成年人可以从丰富的话题与讨论中选取适用于每个孩子的治疗方案。例如，有些孩子可能认为“**主题1：厄里斯魔镜**”的活动和讨论对他们很有帮助，而另一些孩子发现“**主题2：哈利的伤疤**”或是“**主题50：宠物的真实名字**”更符合他们的情况。

虽然孩子们知道故事总会结束，但这丝毫不影响他们反复重温故事情节，并在每一次阅读时沉浸其中。阅读可以改变人的一生，而重新回顾总会收获新的内容。在“现实世界”中，当人们去世之后，他们的生平故事将会流传下去，持续影响着那些认识他们的人，



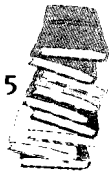
而活着的人不知该如何谈论死亡，他们不情愿或害怕触及这个话题。很多读者将书中的角色视为亲友般真实的存在。通过阅读和重温角色与自己相似的经历，哀伤中的读者可以从角色身上学到应对悲伤的方法，重拾生活的希望。

不论在现实世界还是童话世界，每个人表达哀伤的方式不尽相同。虽然童话角色通常很复杂，但他们的生活已经被情节设定了，并不像现实世界中那样善变。因此，让孩子们认同角色、将角色的经历迁移到自己的生活中并不困难。

## 作者的故事

我们是亲姐弟，父亲在我们很小的时候就去世了。那是1963年，凯蒂7岁，马克5岁。我们的母亲需要独自抚养5个孩子（最小的1岁，最大的8岁），当时还没有为成年人提供哀伤援助的机构，更别提为孩子们了。在我们生活的那个小镇，我们被认为是“没有爸爸的孩子”。很少有孩子像我们一样失去至亲，我们也从未向他人提起过自己的悲伤，不论是对家人还是外人。

在长大之后，我们才开始向对方谈论父亲的死对自己的影响。我们的童年被划分成两部分：父亲去世之前和父亲去世之后。父亲在世的时候是一名木匠，那时的母亲是全职主妇，每天在家照顾5个孩子。父亲经常在晚上加班赶工，虽然我们并不常见到他，但我和父亲共度了许多美妙的时光，比如，在周日的晚饭后，他坐在沙发上，我们几个孩子轮流为他梳理头发。用他经常放在口袋里的小梳子，我们将那油腻得仿佛涂过百利发胶的头发设计成自己认为最时髦的发型。虽然有时候母亲不让我们去打扰父亲，但他对我们总是很耐心，并且让母亲不要管我们。





一天早晨，父亲因腹部剧痛被紧急送往医院。当时凯蒂已经去学校了，马克帮助躺在沙发上的父亲脱掉了鞋子，以免把车弄脏。他这一去从此便与我们阴阳两隔。父亲在医院接受了手术，虽然医生竭尽全力地治疗他的并发症，但他还是在1963年的6月4日因肺炎去世了，享年44岁。那天下午，凯蒂发现马克在院子里等她回家，想要告诉她一些坏消息，而她不想听。当姐弟俩一起走进屋子的时候，母亲和外婆正与教堂的一位神父坐在一起。他们告诉凯蒂，你们的父亲去世了。

在接下来的几天内，所有的事情都是杂乱无章的。母亲忙着整理物品，每天由邻居们哄我们上床。母亲送父亲出殡的那天，我们跟着大哥和他的朋友们横穿了整个镇子，出发之前没有告诉任何人。第一次走这么远的路，我们既害怕又兴奋，同时也为可能受到的责骂担心。当我们回到家里，甚至没人注意到我们曾经离开过。于是我们知道，生活从此就不一样了。

守夜的时候，躺在棺材里的父亲显得和平时不太一样。我们都记得他鼻子上有块脏东西，而之前是没有的。人们一直在告诉我们父亲有多么好，而这令我们更加难过。有人给凯蒂买了一套新的水手服，凯蒂很喜欢新衣服，但她也为此时的开心感到内疚。当葬礼弥撒结束之后，凯蒂想起灵车是从学校的操场开去墓园的。在那一瞬间，她非常想念学校。

当父亲的灵柩安置好的时候，天下起了雨。为了不弄脏鞋子，很多妇女把鞋拿在手中，踩着潮湿的草地回到车上。葬礼结束后，我们还要在家中接待吊唁的宾客。人们为我们带来许多食物，包括我们非常喜欢的米花糖棒。

就在那个夏天，外婆搬来与我们同住。因为母亲和外婆都不会开车，所以我们家的车总是停在车道上。她们从未有过和睦的关系，

